

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 8:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Posłaliśmy razem zaś z nim brata którego pochwała w dobrej nowinie przez wszystkie zgromadzenia
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A razem z nim posłaliśmy* brata, którego sława w ewangelii (rozchodzi się) po wszystkich zgromadzeniach** — ¹⁾ ²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Posłaliśmy razem zaś z nim (tego) brata, którego pochwała w dobrej nowinie poprzez wszystkie (społeczności) wywołanych
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Posłaliśmy razem zaś z nim brata którego pochwała w dobrej nowinie przez wszystkie zgromadzenia

¹⁾ Aor. epistolarny: wysyłamy.

²⁾ Tj.: który jest przez wszystkie kościoły ceniony za głoszenie ewangelii.